



Tiền Phụ Cấp An Sinh (SSI) tại California

Bên trong có gì

SSI là gì?	1
Giúp đỡ y tế	1
Chương Trình Phụ Cấp Dinh Dưỡng (Supplemental Nutrition Assistance Program, hay SNAP)	2
Dịch vụ xã hội khác	2
Tiền trả SSI hàng tháng	2
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	3

SSI là gì?

Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplement Security Income, hay SSI) là một chương trình của liên bang trợ cấp tiền mặt hàng tháng cho những người khốn khó. SSI dành cho những người từ 65 tuổi trở lên, những người bị mù hoặc bị tàn tật ở bất kỳ tuổi nào, gồm cả trẻ em.

Muốn hội đủ điều kiện được SSI, quý vị phải có lợi tức thấp, hay không có lợi tức và có ít tài sản. Giá trị tài sản của quý vị sở hữu phải ít hơn \$2,000 nếu quý vị độc thân, hoặc ít hơn \$3,000 nếu quý vị là cặp vợ chồng đã kết hôn sống chung. Chúng tôi không tính giá trị căn nhà nếu quý vị sống trong căn nhà đó và thông thường, giá trị xe của quý vị cũng không được tính. Chúng tôi không tính giá trị của một số thứ khác, chẳng hạn như mồ chôn.

Để lãnh SSI, quý vị cũng phải nộp đơn xin các quyền lợi chánh phủ khác mà quý vị có thể đủ điều kiện. Quý vị phải cư ngụ tại Hoa Kỳ hoặc Bắc Phần Bán Đảo Mariana (Northern Mariana Islands) để được SSI. Nếu không phải công dân Hoa Kỳ, nhưng quý vị cư ngụ hợp pháp tại Hoa Kỳ, quý vị vẫn có thể được SSI. Đọc *Tiền Phụ Cấp An Sinh (SSI) cho những người không phải là công dân Hoa Kỳ* (Ấn bản số 05-1105-VI) để biết thêm thông tin.

Tiểu bang California phụ thêm tiền vào quỹ trợ cấp liên bang. Số tiền duy nhất mà quý vị lãnh vào đầu mỗi tháng gồm có tiền SSI của liên bang và trợ cấp thêm của California.

Giúp đỡ y tế

Nếu được SSI, quý vị thường tự động được giúp đỡ y tế (Medi-Cal). Không cần phải làm một đơn Medi-Cal riêng. Nếu quý vị có thắc mắc

về Medi-Cal, xin liên lạc với văn phòng dịch vụ nhân sinh hoặc sức khỏe của quận tại địa phương.

Chương Trình Phụ Cấp Dinh Dưỡng (Supplemental Nutrition Assistance Program, hay SNAP)

Những ai được SSI ở California không thể được quyền lợi SNAP, trước đây được gọi là phiếu mua thực phẩm, vì tiểu bang thêm tiền trả SSI thay vào đó.

Tuy nhiên, quý vị có thể được quyền lợi SNAP:

- Trong khi chờ quyết định về đơn xin SSI của quý vị;
- Nếu đơn xin SSI của quý vị bị từ chối;
- Nếu quý vị di chuyển qua một tiểu bang khác; hoặc
- Bắt đầu từ tháng Tám, 2016, cho các tháng tiền trả SSI cho quý vị bị ngưng hoặc gián đoạn.

Liên lạc với văn phòng dịch vụ nhân sinh hoặc sức khỏe của quận tại địa phương để biết thêm thông tin.

Dịch vụ xã hội khác

Những người hội đủ điều kiện được SSI thường đủ điều kiện được các chương trình và dịch vụ phụ trội từ văn phòng dịch vụ nhân sinh hoặc sức khỏe của quận ở địa phương. Các dịch vụ hoặc quyền lợi khác có thể gồm:

- Trợ cấp đặc biệt cho chó phục vụ người mù hoặc những người bị tàn tật;
- Một số dịch vụ chăm sóc tại gia và chăm sóc cá nhân cho những người đủ điều kiện là cao niên, bị mù hoặc không thể tự lo và người không thể an toàn trong chính ngôi nhà họ trừ khi họ được cung cấp những dịch vụ này; và
- Dịch vụ bảo vệ.

Liên lạc với văn phòng dịch vụ nhân sinh hoặc sức khỏe của quận tại địa phương để biết thêm thông tin.

Tiền trả SSI hàng tháng

Bảng dưới đây nêu tiền trả kết hợp của cả tiểu bang và liên bang. Không phải tất cả người nhận SSI đều lãnh được số tiền tối đa. Tiền trả có thể thấp hơn nếu quý vị có lợi tức khác.

Hạng loại	Tổng tiền trả hàng tháng năm 2018		
	Cao niên	Tàn tật	Bị mù
Sống tự lập	\$910.72	\$910.72	\$ 967.23
Chăm sóc bên ngoài nhà nhưng không phải chăm sóc y tế	\$1,173.37	\$1,173.37	\$1,173.37
Sống tự lập, không có phương tiện nấu nướng	\$997.04	\$997.04	Không áp dụng
Sống chung trong nhà người khác	\$664.24	\$664.24	\$720.76
Trẻ vị thành viên bị tàn tật		\$815.15	
Trẻ vị thành viên bị tàn tật sống trong nhà người khác		\$568.67	
Cao niên hoặc vợ chồng bị tàn tật			
Sống tự lập	\$1,532.14		
Chăm sóc bên ngoài nhà nhưng không phải chăm sóc y tế	\$2,346.74		
Sống tự lập, không có phương tiện nấu nướng	\$1,704.77		

Hạng loại	Tổng tiền trả hàng tháng năm 2018		
	Cao niên	Tàn tật	Bị mù
Sống chung trong nhà người khác	\$1,162.41		
Vợ chồng bị mù			
Sống tự lập			\$1,683.19
Sống chung trong nhà người khác			\$1,313.46
Chăm sóc bên ngoài nhà nhưng không phải chăm sóc y tế			\$2,346.74
Người mù sống chung với người hôn phối cao niên hoặc bị tàn tật			
Sống tự lập			\$1,625.65
Sống chung trong nhà người khác			\$1,255.92
Chăm sóc bên ngoài nhà nhưng không phải chăm sóc y tế			\$2,346.74
Sống tại một Cơ Sở Medicaid			
Độc thân	\$51.00	\$51.00	\$51.00
Có cặp	\$102.00	\$102.00	\$102.00

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare

- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-11125-VI | January 2018
Tiền Phụ Cấp An Sinh (SSI) tại California
Supplemental Security Income (SSI) in California (Vietnamese)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ